# KD11707 GAS HEATER 100KW LCD

TEPLOVZDUŠNÁ & VELKOKAPACITNÍ TOPNÁ TECHNIKA • ŘADA THERMO PRO

VÝROBNÍ STANDARD 2026

## Velkokapacitní plynové teplovzdušné turbotopidlo 100 kW s digitálním LCD termostatem

Extrémně výkonné průmyslové teplovzdušné plynové turbotopidlo s nucenou konvekcí, určené pro velkoobjemové vytápění, rychlé temperování a technologické vysoušení rozsáhlých stavebních projektů, výrobních hal, skladových komplexů, hangárů a velkých zemědělských objektů. Spotřebič spaluje zkapalněný plyn propan-butan (LPG) s téměř 100% termickou účinností a dosahuje špičkového tepelného výkonu 100 kW při enormním průtoku horkého vzduchu 1 000 m³/h. Je vybaveno digitálním termostatem s přehledným duálním LCD displejem pro přesnou kontrolu a automatické udržování cílové prostorové teploty, vysokotlakým reduktorem 2,5 bar, elektromagnetickým bezpečnostním ventilem, plamenovou pojistkou s rychlou odezvou a bimetalovým termostatem proti přehřátí. Dodáváno jako kompletní profesionální sada připravená k napojení na velkokapacitní zdroj plynu.



| MAXIMÁLNÍ TEPELNÝ VÝKON | ŘÍZENÍ TEPLOTY | DRUH PALIVA / TLAK | PRŮTOK VZDUCHU VENTILÁTORU |
|---|---|---|---|
| **100 kW (341 200 BTU/h)** | **Digitální LCD termostat** | **LPG propan-butan (2,5 bar)** | **1 000 m³/h (motor 150 W)** |

### KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Špičkový průmyslový výkon 100 kW:** Maximální topný efekt pro okamžité prohřátí velkoobjemových hal a novostaveb.
- **Robustní vysokotlaký reduktor 2,5 bar:** Zajišťuje stabilní dodávku plynu pro bezpečný a stabilní chod hořáku.
- **Masivní konstrukce z oceli:** Dvojitý plášť s odolným práškovým lakem a zesíleným transportním madlem.
- **Duální digitální LCD displej:** Současné přehledné zobrazení požadované i okamžité prostorové teploty pro automatický režim.
- **Trojitý bezpečnostní řetězec:** Elektromagnetický ventil, termočlánková pojistka a havarijní termostat přehřátí.
- **Kompletní armatura v balení:** Schválený vysokotlaký regulátor 2,5 bar a armovaná tlaková plynová hadice.

## 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PLYNOVÁ TURBOTOPIDLA 100 KW

Velkokapacitní teplovzdušné turbotopidlo KRAFT&DELE KD11707 je těžké průmyslové zařízení s přímým spalováním. Při provozu s výkonem 100 kW spotřebovává značné množství kyslíku a uvolňuje spaliny (oxid uhličitý a vodní páru). Provozovatel je povinen striktně dodržovat normy ČSN EN 1596, ČSN 06 1008 a předpisy požární ochrany:

**VÝSTRAHA PŘED OTRAVOU SPALINAMI, POŽÁREM A VÝBUCHEM PLYNU:**
• **KRITICKÁ POVINNOST TRVALÉHO VĚTRÁNÍ:** Topidlo smí pracovat **VÝHRADNĚ VE VELKÝCH, NEPŘETRŽITĚ VĚTRANÝCH PROSTORÁCH**! Na každý 1 kW výkonu je vyžadován volný větrací průřez min. 25 cm² (pro výkon 100 kW činí minimální plocha větracích otvorů **nejméně 2 500 cm²**)!
• **KATEGORICKÝ ZÁKAZ V OBYTNÝCH PROSTORÁCH:** Zařízení je přísně zakázáno používat v domácnostech, kancelářích, uzavřených garážích bez nuceného větrání, sklepích a suterénech!
• **UMÍSTĚNÍ PLYNOVÉ BATERIE:** Tlakové láhve s propanem musí být umístěny **vždy za topidlem** v bezpečné vzdálenosti minimálně 2,5 metru! **NIKDY NESMĚŘUJTE HORKÝ PROUD VZDUCHU NA PLYNOVÉ LÁHVE ANI TLAKOVÉ VEDENÍ!**
• **BEZPEČNÉ ODSTUPY OD HOŘLAVÝCH LÁTEK:** Přední výfuk horkého vzduchu: min. **4,0 m**; boky a zadní sání: min. **2,5 m**; strop a horní prostor: min. **2,5 m**. Zákaz provozu v lakovnách a prostředí s hořlavými prachy či parami!

## 2. BEZPEČNOSTNÍ ANALÝZA RIZIK A MANIPULACE

| RIZIKOVÁ SITUACE | MOŽNÉ NÁSLEDKY | BEZPEČNOSTNÍ POSTUP OBSLUHY |
|---|---|---|
| **Pokles hladiny kyslíku** | Nedokonalé spalování s rychlou tvorbou toxického CO. | Zajistěte trvalé nucené větrání; při pocitu malátnosti ihned vypněte a opusťte prostor. |
| **Netěsnost vysokotlaké větve 2,5 bar** | Masivní únik plynu, vytvoření výbušné koncentrace v objektu. | Před každým spuštěním ověřte těsnost všech spojů pěnotvorným sprejem. Zákaz otevřeného ohně! |
| **Výpadek elektrického proudu** | Zastavení ventilátoru při rozžhavené 100kW komoře. | Bezpečnostní ventil okamžitě uzavře plyn; před dalším spuštěním nechte zařízení zcela vychladnout. |

## 3. PRAVIDLA ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI VENTILÁTORU

- **Napájecí síť:** Připojujte topidlo výhradně do řádně dimenzované uzemněné zásuvky 230 V ~ 50 Hz chráněné proudovým chráničem (RCD 30 mA).
- **Přívodní kabel:** Chraňte kabel před mechanickým poškozením, přejetím technikou a žárem z výfukové zóny.
- **Zákaz přemisťování za provozu:** Topidlo přenášejte nebo převážejte výhradně po vypnutí, vychladnutí a odpojení od plynu.

## 1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE MODELU KD11707

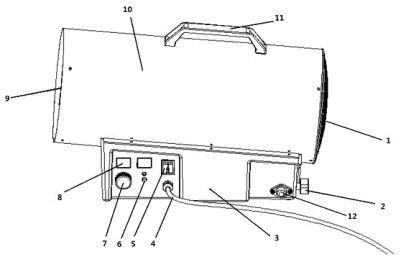
| TECHNICKÝ & PROVOZNÍ PARAMETR | SPECIFIKOVANÁ HODNOTA / PROVOZNÍ PODMÍNKY |
|---|---|
| **Modelové označení** | KRAFT&DELE KD11707 (Heavy Duty Gas Heater with LCD Thermostat) |
| **Jmenovitý tepelný výkon** | 100 kW (cca 86 000 kcal/h / 341 200 BTU/h) |
| **Druh paliva (plynu)** | Zkapalněný ropný plyn LPG / Propan-butan (kategorie I3B/P – G30/G31) |
| **Pracovní tlak přiváděného plynu** | 2,5 bar (regulovaný certifikovaným reduktorem 2,5 bar) |
| **Maximální spotřeba plynu** | 5,80 kg/h při plném jmenovitém výkonu |
| **Průtok teplého vzduchu** | 1 000 m³/h (nucený oběh výkonným průmyslovým axiálním ventilátorem) |
| **Elektrické napájení** | 230 V ~ 50 Hz (jednofázové se zemnicím vodičem) |
| **Příkon elektromotoru ventilátoru** | 150 W (vysoce zátěžový motor s tepelnou pojistkou) |
| **Typ zapalování** | Integrovaný piezoelektrický / elektronický jiskrový systém |
| **Řízení teploty** | Digitální LCD termostat s regulátorem a prostorovou teplotní sondou |
| **Bezpečnostní prvky** | Elektromagnetický ventil, termočlánek, bimetalový termostat přehřátí |
| **Délka plynové hadice v balení** | 1,5 m (armovaná vysokotlaká hadice pro LPG dle EN 16436) |
| **Redukční ventil v balení** | Výstupní tlak 2,5 bar, průtok 6,0 kg/h (připojení W21.8×1/14" LH) |
| **Hmotnost topidla (čistá / hrubá)** | Cca 13,5 kg / 15,2 kg (vybaveno transportním madlem) |

## 2. POŽADAVKY NA VĚTRÁNÍ PODLE VELIKOSTI VYTÁPĚNÉHO PROSTORU

| TEPELNÝ VÝKON | MINIMÁLNÍ OBJEM MÍSTNOSTI | PLOCHA VĚTRACÍCH OTVORŮ | DOPORUČENÁ VÝMĚNA VZDUCHU |
|---|---|---|---|
| **KD11707 (100 kW)** | Minimálně **1 000 m³** | Minimálně **2 500 cm²** (horní i dolní) | Min. 3,0× za hodinu |

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO ZDROJ PLYNU PRO VÝKON 100 KW:** Vzhledem k masivní spotřebě plynu (5,80 kg/h) je **bezpodmínečně nutné** zapojit topidlo k baterii minimálně **dvou až tří paralelně propojených 33kg láhví s čistým propanem**. Jediná láhev nedokáže fyzikálně odpařit takové množství plynu za hodinu, vnitřní teplota láhve by prudce klesla pod bod mrazu a topidlo by zhaslo pro nedostatek tlaku!

## 1. USPOŘÁDÁNÍ KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ A OVLÁDACÍHO PANELU KD11707




1. **Ochranná mřížka sání vzduchu:** Zadní ochranný kryt chránící lopatky 150W ventilátoru.
2. **Plynová přípojka (vstup plynu):** Mosazné šroubení pro připojení hadice z reduktoru 2,5 bar.
3. **Základna topidla / kryt elektroniky:** Obsahuje řídicí modul a napájecí rozvody.
4. **Síťový přívodní kabel 230 V:** Odolný průmyslový kabel s vidlicí pro napájení motoru a desky.
5. **Kolébkový vypínač POWER:** Hlavní síťový spínač se světelnou kontrolkou chodu.
6. **Tlačítko RESET / Odblokování:** Slouží k resetu bezpečnostního okruhu hořáku.
7. **Otočný knoflík termostatu:** Umožňuje plynulé nastavení požadované teploty prostředí.
8. **Digitální duální LCD displej:** Přesně zobrazuje nastavenou i skutečnou prostorovou teplotu.
9. **Přední výstupní mřížka:** Usměrňuje laminární proud horkého vzduchu do vytápěné zóny.
10. **Dvojitý ocelový plášť:** Omezuje vyzařování tepla do stran a chrání obsluhu před popálením.
11. **Přepravní ergonomické madlo:** Zesílené ocelové madlo pro manipulaci v průmyslovém provozu.
12. **Regulační škrticí ventil:** Jemné doladění přívodu plynu na zadní straně topidla.

## 2. FUNKCE DIGITÁLNÍHO TERMOSTATU S DUÁLNÍM LCD DISPLEJEM

| PRVEK PANELU | FUNKČNÍ ROZSAH | VÝZNAM PRO UŽIVATELE |
|---|---|---|
| **Displej 1 (Levý)** | Číselný údaj ve °C (např. 21°C) | Zobrazuje **nastavenou cílovou teplotu** zvolenou otočným regulátorem. |
| **Displej 2 (Pravý)** | Číselný údaj ve °C (např. 11°C) | Zobrazuje **aktuální teplotu prostředí** snímanou teplotním senzorem. |
| **Regulační potenciometr** | Rozsah nastavení +5 °C až +45 °C | Otáčením po směru hodinových ručiček zvyšujete požadovanou teplotu. |
| **Indikační LED dioda** | Zelená / Červená indikace | Signalizuje sepnutí elektromagnetického ventilu a stav zapalování. |

## 3. AUTOMATICKÝ CYKLUS TERMOSTATU

Pokud skutečná teplota v hale klesne pod nastavenou hodnotu, topidlo automaticky zažehne plamen a topí plným výkonem. Jakmile teplota dosáhne cílové úrovně, elektromagnetický ventil uzavře plyn, plamen zhasne a ventilátor pokračuje v dochlazování komory.

## 1. PRAVIDLA PRO INSTALACI VELKOKAPACITNÍHO ZDROJE LPG

1. Pro model KD11707 používejte **výhradně baterii 33kg láhví s čistým propanem** propojených originální sběrnou sadou s jednosměrnými ventily.
2. Tlakové láhve instalujte **vždy ve svislé stabilní poloze** na rovném pevném podkladu. **NIKDY LÁHEV NEPOKLÁDEJTE NA BOK!** Kapalný plyn by způsobil explozi hořáku a destrukci topidla!
3. Umístěte láhve v bezpečné vzdálenosti minimálně **2,5 metru za topidlem**, nikdy v ose proudu horkého vzduchu.

## 2. MONTÁŽ REDUKČNÍHO VENTILU 2,5 BAR A TLAKOVÉ HADICE

1. Zkontrolujte pryžové těsnění v převlečné matici redukčního ventilu 2,5 bar; poškozené těsnění ihned vyměňte.
2. Přišroubujte redukční ventil k ventilu láhve / sběrnice. **POZOR: Závit je levotočivý (LH)** – utahujte otáčením **proti směru hodinových ručiček** maticovým klíčem č. 27 nebo 30.
3. Druhý konec hadice připojte ke vstupnímu šroubení na základně topidla a bezpečně dotáhněte.
4. Zajistěte, aby plynová hadice nebyla zalomená, překroucená, napnutá ani v kontaktu s ostrými hranami.

## 3. POVINNÁ ZKOUŠKA PLYNOTĚSNOSTI SPOJŮ

**PŘÍSNÝ ZÁKAZ KONTROLY PLAMENEM NEBO ZAPALOVAČEM:**
1. Připravte si pěnotvorný roztok (vodu s mýdlem nebo saponátem) nebo certifikovaný detekční sprej na úniky plynu.
2. Ujistěte se, že spínač topidla je v poloze **OFF**.
3. Pomalu otevřete ventily na plynových láhvích otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Štětcem naneste mýdlovou pěnu na všechny spoje: ventily láhví, sběrnici, reduktor 2,5 bar, koncovky hadice a vstupní armaturu topidla.
5. **Tvoří-li se bubliny, spoj netěsní!** Okamžitě uzavřete ventily láhví, spoj dotáhněte a zkoušku opakujte. **DOKUD NEJSOU VŠECHNY SPOJE DOKONALE TĚSNÉ, JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO TOPIDLO SPUSTIT!**

## 1. POSTUP SPUŠTĚNÍ TOPIDLA KD11707 S LCD TERMOSTATEM

Před uvedením do provozu se ujistěte, že je zajištěno dostatečné větrání a dodrženy bezpečné odstupy:

1. Zapojte vidlici síťového kabelu do řádně uzemněné zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
2. Pomalu otevřete ventily na láhvích s plynem.
3. Přepněte hlavní kolébkový vypínač **POWER do polohy ON (I)**.
4. Ventilátor 150 W se okamžitě roztočí a profoukne spalovací komoru (předvětrání). Ujistěte se, že z přední mřížky proudí vzduch. **Pokud se ventilátor netočí, topidlo ihned vypněte!**
5. Displej termostatu se rozsvítí a zobrazí aktuální teplotu místnosti.
6. Otočte regulačním knoflíkem termostatu ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou teplotu vyšší, než je aktuální teplota v prostoru.
7. Elektronika otevře elektromagnetický ventil plynu a jiskrové zapalování provede automatický zážeh hořáku. Během 2–3 sekund dojde k zapálení plynu a z výfuku začne proudit horký vzduch.
8. Pokud plamen nezapálí na první pokus, stiskněte tlačítko **RESET** a cyklus zážehu zopakujte.

## 2. PLYNULÁ REGULACE TEPELNÉHO VÝKONU

- Otáčením škrticího ventilu na zadní straně topidla můžete jemně přizpůsobit intenzitu plamene v rozsahu cca 60 až 100 kW.
- Při dosažení nastavené teploty na termostatu topidlo automaticky přejde do pohotovostního režimu (vypne plyn).

## 3. SPRÁVNÝ POSTUP PŘI VYPÍNÁNÍ TOPIDLA (OCHLAZOVACÍ CYKLUS)

**DŮLEŽITÉ PRAVIDLO PRO ODSTAVENÍ TOPIDLA:**
1. **Nejprve uzavřete ventily na láhvích s plynem.** Vyčkejte několik sekund, dokud hořák nespotřebuje zbytkový plyn v hadici a plamen sám nezhasne.
2. **PONECHTE VENTILÁTOR V CHODU ještě alespoň 3 až 5 minut**, aby masivní proud vzduchu zcela ochladil spalovací komoru 100 kW a nerezový plášť!
3. Teprve po úplném vychladnutí přepněte vypínač POWER do polohy **OFF (0)** a odpojte síťový kabel ze zásuvky.
**Předčasné vypnutí vypínače při hořícím plamenu způsobí akumulaci extrémního žáru v komoře a zničení ventilátoru!**

## 1. PRAVIDELNÁ SERVISNÍ PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- **Čištění mřížek:** Pravidelně zbavujte zadní mřížku sání a lopatky ventilátoru nánosů prachu a nečistot vysavačem nebo stlačeným vzduchem. Zanesené sání snižuje průtok vzduchu a vyvolává přehřátí.
- **Kontrola hořáku:** Před každou topnou sezónou nechte v odborném servisu zkontrolovat stav plynové trysky, čistotu zapalovací elektrody a polohu termočlánku.
- **Kontrola hadice:** Pryžovou plynovou hadici vyměňte nejpozději po 3 letech provozu nebo při zjištění povrchových trhlinek.
- **Skladování:** Topidlo skladujte v suché bezprašné místnosti zabalené v originální krabici. Vstup plynu zakryjte ochrannou záslepkou.

## 2. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH PORUCH (FAQ)

| PŘÍZNAK PORUCHY | PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA | NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ OBSLUHY |
|---|---|---|
| **Ventilátor se po zapnutí neroztočí.** | • Chybí napětí v zásuvce 230 V.<br>• Poškozený přívodní kabel.<br>• Zablokované lopatky cizím tělesem. | Zkontrolujte jistič a zásuvku. Zkontrolujte volnost otáčení vrtule ventilátoru. |
| **Hořák nezapálí, je slyšet jiskření.** | • Uzavřený ventil na plynových láhvích.<br>• Prázdné láhve s plynem.<br>• Vzduch v plynové hadici po výměně lahví. | Otevřete ventily lahví. Vyměňte láhve za plné. Zopakujte zážeh 2–3× pro odvzdušnění hadice. |
| **Plamen zhasne ihned po uvolnění tlačítka.** | • Nedostatečně nahřátý termočlánek.<br>• Znečištěný hrot termočlánku.<br>• Aktivován havarijní termostat přehřátí. | Držte zážeh déle (cca 15–20 s). Očistěte termočlánek. Nechte topidlo 15 min chladnout. |
| **Topidlo se za chodu náhle samo vypne.** | • Přehřátí komory v důsledku ucpání výfuku.<br>• Zamrznutí odparu v malé plynové láhvi.<br>• Pokles tlaku plynu. | Odstraňte překážky proudění vzduchu. Použijte paralelní baterii 33kg láhví s propanem. |
| **Zápach nespáleného plynu v místnosti.** | • Netěsnost hadice nebo šroubení.<br>• Nedokonalé spalování při nedostatku kyslíku. | Okamžitě uzavřete ventily lahví, vyvětrejte! Zkontrolujte těsnost spojů mýdlovou pěnou. |

## 3. PŘEDEPSANÝ KONTROLNÍ PROTOKOL PŘED TOPNOU SEZÓNOU

- **Plynové těsnění:** Zkontrolujte pryžové těsnění reduktoru – musí být pružné a bez otřepů.
- **Elektroinstalace:** Prověřte neporušenost kabelu a funkčnost proudového chrániče.
- **Větrací otvory:** Zajistěte trvale otevřené přívodní a odvodní větrací otvory v objektu.


• Strojově přeloženo

## ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

**Výrobce / Zplnomocněný zástupce:** FOREINTRADE SP. Z O.O. **Místo vydání:** Varšava, Polsko
**Adresa sídla:** ul. Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
**Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace:** Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa

**Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené plynové topné zařízení:**

- **Název výrobku:** Plynové teplovzdušné topidlo (Nagrzewnica gazowa)
- **Obchodní značka:** KRAFT&DELE
- **Model (obchodní označení):** KD11707
- **Technické parametry:** 100 kW, LPG propan-butan 2,5 bar, spotřeba 5,80 kg/h, 230 V ~ 50 Hz

**Je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními následujících evropských směrnic a nařízení:**

- **Nařízení (EU) 2016/426** o spotřebičích plynných paliv (GAR)
- **2014/35/EU** – Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** a pozměňující směrnice **(EU) 2015/863** – Omezení nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

**A splňuje požadavky následujících harmonizovaných technických norem:**

- **EN 1596:1998+A1:2004** (Teplovzdušná topidla s nucenou konvekcí bez odvodu spalin na LPG)
- **EN 60335-2-102:2006+A2:2016** (Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče spalující plynná paliva)
- **EN 60335-1:2012+A11:2014+A12:2017** (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
- **EN 62233:2008** (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)

**Certifikát přezkoušení typu:** č. **701332_L** vydaný notifikovanou osobou Kiwa Gastec Ltd. **Datum vydání:** 05.03.2021 (Aktualizováno: 2026) | **Podpis:** Ma Dong Hui

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, zanesení palivového filtru, provoz bez paliva, neodborné zásahy do elektroniky.

### AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

### EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

| DATUM | DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE | ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY | RAZÍTKO A PODPIS SERVISU |
|---|---|---|---|
| | Předprodejní kontrola a zkouška chodu | Zařízení kompletní, bez mechanického poškození | Autorizovaný prodejce |
| | Pravidelná roční revize / Servisní kontrola | | |
| | Záruční / Pozáruční oprava | | |